

Retrouvez régulièrement la page «Le labo des start-up», une sélection des entreprises qui innovent au côté des collectivités locales.

Accessibilité Un moteur de transcription permet aux malentendants de suivre les débats



J.-M. PRIN

Une trentaine de personnes siègent à la commission d'accessibilité de Villeneuve-d'Ascq (64 000 hab., Nord) : des élus, des représentants des usagers et des associations qui incarnent tous les handicaps, notamment l'Association des Devenus Sourds et malentendants du Nord. L'une de ses représentantes est dans ce cas. « Parmi les personnes qui ont perdu l'audition, très peu utilisent la langue des signes, constate Benoît Dacquin, chargé de mission "handicap et accessibilité". Pour suivre les interventions lors d'une réunion, le plus simple pour elles est le sous-titrage en français. Nous avons pensé au vélotypiste, qui retranscrit la parole en direct, mais avons renoncé, la solution s'avérant trop onéreuse. »

CONSEILS MUNICIPAUX

Après avoir sollicité plusieurs fournisseurs, la ville décide de tester le moteur de transcription Latis, proposé par la société Vox Illud, créée en 2021. « Il s'agit d'un moteur de transcription instantanée adaptée à tous les événements : réunions publiques, conseils municipaux, visioconférences, détaille Jean-Michel Prin, président fondateur de l'entreprise. Les micros captent les voix des différents intervenants. Le traitement du signal est assuré par un ordinateur qui transmet à la régie vidéo. L'affichage se fait à la vitesse de la parole. » Ce qui

permet aux personnes malentendantes d'être intégrées à part entière dans les réunions, et même d'intervenir.

« Cette application est un confort pour les personnes malentendantes mais aussi pour les entendants lorsqu'elles sont distraites ou qu'il y a des bruits parasites, souligne Benoît Dacquin. Et elle facilite la prise de notes. »

EN PLUSIEURS LANGUES

Villeneuve-d'Ascq envisage d'étendre l'utilisation de Latis à d'autres instances, comme les réunions de quartiers ou « lors des rencontres avec nos villes jumelées d'Allemagne. Nos hôtes auront un retour en simultané dans leur langue ». Latis permet de traduire la transcription dans plusieurs langues : anglais, suédois, espagnol... Le sens de la traduction se fait au choix.

Même s'il existe d'autres outils gratuits de traduction de la parole en texte, comme Google translate, « Latis, contrairement aux autres, garantit la sécurité des données. Nos serveurs sont en France. Dans un contexte professionnel, c'est essentiel, poursuit Jean-Michel

VOX ILLUD

Le pitch

Le moteur de transcription de la parole Latis facilite l'accessibilité des réunions publiques aux personnes sourdes.

✓ Promesse

L'outil s'adapte au système de sonorisation déjà en place dans les salles de la collectivité.

✗ Risque

Les participants doivent être disciplinés et ne pas tous parler en même temps.

Contact

Jean-Michel Prin, président,
jm.prin@bouclemagnetique.fr

Prin. Notre application est plus ergonomique car la transcription peut être corrigée en direct. C'est important pour les noms de famille, par exemple. Par ailleurs, le texte obtenu peut servir de base à la production d'un document sans prise de notes. Ce qui représente un gain de temps.

Un seul bémol : il faut éviter que tout le monde parle en même temps, sinon l'ordinateur n'arrive plus à discriminer les sons et à extraire une voix au milieu des autres. « En début de réunion, on rappelle qu'on attend d'avoir le micro pour parler », note Benoît Dacquin. ●

Isabelle Verbaere

TÉMOIGNAGE

« Grâce au sous-titrage en direct, pas de retard »

AURÉLIE OGER, chargée de communication à la ville de Montauban-de-Bretagne (6 200 hab., Ille-et-Vilaine)

« Une conseillère municipale est malentendante. Elle lit sur les lèvres, mais a des difficultés à suivre les échanges et cela a été accentué avec la crise sanitaire et le port du masque. Pendant les réunions, une autre élue retranscrivait les échanges à la main, mais c'était fastidieux. La commune a donc cherché une solution permettant aussi au public venant assister au conseil municipal de suivre les débats. Une association accompagnant les personnes malentendantes nous a dirigés vers Latis. Le système est en place depuis février 2021. L'élue concernée est très satisfaite. Grâce au sous-titrage en direct elle n'a pas de retard sur les discussions et peut y participer normalement. Le fait que cet outil s'adapte au système de sonorisation déjà en place dans la salle du conseil municipal est un atout. »